

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz
Herausgeber: Landtechnik Schweiz
Band: 75 (2013)
Heft: 1

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

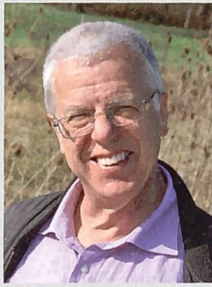
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Editorial

Ueli Zweifel



Herzblut

Elektronik sei mit dir auf Schritt und Tritt – fragt sich manchmal ob zum Segen oder zum ... Jedenfalls wird sie in unserer arbeitsteiligen Welt auch beim Weihnachts- oder Silvesteressen auf allen Produktionsstufen ihre wichtige Rolle gespielt haben. Doch erst das persönliche Engagement für den nachhaltigen Pflanzenbau und eine respektvolle Tierhaltung, gefolgt von der liebevollen Zubereitung machten die Speisen zum köstlichen Gericht. Elektronik begegnet uns auch in der vorliegenden Schweizer Landtechnik in mehreren Artikeln zu den Spurführungssystemen und zur Datenübermittlung. Daten liefern wir in Hülle und Fülle auch mit dem ART-Bericht zu den Maschinenkosten ab Seite 53. Klar kann man sie auch online herunterladen und über das kostenlose Berechnungsprogramm ART-Trac sogar auf die individuellen Bedürfnisse anpassen. Doch immer noch ist es nützlich und beruhigend, die wichtigsten Zahlen auch schwarz auf weiss in der Hand zu haben und bei Fragen, die sich in diesem Fall und in anderen stellen, sich kompetent beraten zu lassen. Dies ist eine der Aufgaben, die wir als Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter beim SVLT für unsere Mitglieder und Leserinnen und Leser der Schweizer Landtechnik auch im neuen Jahr mit Herzblut wahrnehmen wollen.

Ausgabe Nr. 2 erscheint am
14. Februar 2013

Markt

- 5 Angebot GPS-gestützter Parallelfahrssysteme

Impression

- 8 Traktortest: New Holland T7.210
16 Fahrbericht: Lindner Geotrac 134ep

Wissen

- 19 Bausteine für Parallelfahrssysteme
23 ISOBUS – Sprache und Übertragungstechnik
24 Kunststoffseile als Forstwindenseile?
26 Elektropower in Feld und Flur



19

Management

- 31 Fachkräfte – Stützen im Lohnunternehmen

Plattform

- 32 Swiss Expo mit neuen Sektoren
33 Demnächst in Paris: SIMA/SIMAGENA

Sicherheit

- 34 Dem Forstwart den Plus fühlen

Passion

- 36 Ferguson-Fieber hoch ansteckend

- 38 **Jahresinhaltsverzeichnis 2012**

**Schweizer
Landtechnik**

SVLT

- 40 Sektionen: Generalversammlungen, Veranstaltungen, Berichte
45 Vergehen im Strassenverkehr und ihre Folgen
46 Werkstattkurse Riniken
48 Staplerfahrer Grundkurs
49 Fahrkurs G40: Neue Kursdaten
50 CZV-Kurse



49

Impressum

ART-Bericht 753

- 53 Maschinenkosten 2012



Grosser Testbericht zu New Holland T7.210 (Foto: Ruedi Burkhalter)

MULI T10 X

109 PS

SERVICEFREUNDLICHE
KIPPKABINE



Der neue Muli T10 X.
Kraftvoll. Komfortabel. Vielseitig.

REFORM 
SEIT 1910

www.agromont.ch

AGROMONT AG | REFORM Schweiz | Tel. 041 / 784 20 20 | Bösch 1 | 6331 Hünenberg

> PRODUKTE UND ANGEBOTE

PUBLITEXT

Pressen und Schneiden in neuen Dimensionen

Beide Pressen, die QUADRANT 3200 und die QUADRANT 3300, sind mit einer neuen, auf 2,35 m verbreiterten Pick-up mit POWER-FEEDING-SYSTEM-(PFS) Schnecke sowie Doppelrollenniederhaltern ausgestattet. Die Schnecke des PFS arbeitet mit gross dimensionierten Windungen und fördert das Erntegut tief in den Rotor ein. Der Gutstrom wird dadurch homogenisiert, beschleunigt, und folglich erhöht sich der Durchsatz. In Kombination mit den Doppelrollenniederhaltern garantiert dies eine saubere Gutaufnahme selbst bei sehr breiten Schwaden und hohen Geschwindigkeiten. Die saubere Aufnahme, auch unter schwierigen Erntebedingungen, gewährleisten die bewährte JAGUAR-Pick-up-Kurvenbahn und Steuerlaufrolle, die neu in beide Pressen integriert wurden. Die Drehmomente der Pick-up-Nockenschaltkupplung und der Rotorkupplung wurden um 20% angehoben und sorgen zusammen mit einer optimierten Drehzahl des PFS und des Rotors für eine gesteigerte Durchsatzleistung auch bei

schwierigen Erntebedingungen. Zudem arbeiten beide Maschinen mit einem neuen Spiralmotor mit 52 Doppelzinken, die das Erntegut besser und schneller in die Vorkammer befördern. Durch die aktive Förderung des Rotors konnte auch die rotorseitige Annahme des Futters vom Pick-up erhöht werden. Eine wesentliche Neuheit, sowohl an der QUADRANT 3200 RC/FC wie auch der Quadrant 3300 RC, ist die beidseitig ausziehbare Schublade. Sie ermöglicht einen bequemen Zugang zu den Messern bei Wartungsarbeiten bzw. Messerwechsel. Die Messer können jeweils in vier Gruppen einfach per Hebel vorgeählt und hydraulisch aus der Kabine eingeschwenkt werden. Aufgrund der hohen Variabilität durch die Messergruppen (RC 25-13-12-6-0 sowie FC 51-26-13-12-0) können die Pressen universell eingesetzt werden und ermöglichen hohe Auslastungen im Kurzstroheinsatz. Kombiniert mit der hydraulisch absenkenden Schneidmulde, die sich bei Überlast automatisch absenkt, kann der Fahrer mögliche Verstopfungen am Einzug der Presse einfach durch Absenken der Zapfwelldrehzahl vom Fahrersitz aus beseitigen und bedenkenlos dauerhaft unter Vollast pressen. Ein Absteigen und mühevoll Freiräumen per Hand entfallen für den Fahrer.



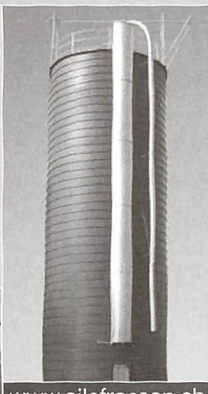
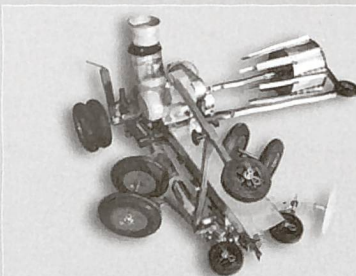
Serco Landtechnik AG
Niedermattstrasse 25
4538 Oberbipp
Tel. 058 434 07 07
www.sercolandtechnik.ch

> PRODUKTE UND ANGEBOTE

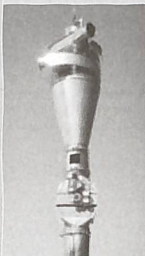
PUBLITEXT

Stocker Fräsen & Metallbau AG

Schweizer Fabrikat – führend in Technik, Preis und Qualität



www.silofraesen.ch



Silofräsen
Pferdemistabsauganlagen
Gärfuttersilo



Böllistrasse 422 • CH-5072 Oeschgen • ☎ 062 871 88 88
Fax 062 871 88 89 • Mobile 079 211 20 73
www.silofraesen.ch • info@silofraesen.ch

DEUTZ-FAHR gewinnt Wahl zum «Tractor of the Year»

Doppelter Erfolg für DEUTZ-FAHR 7250 Agrottron TTV

Der neue DEUTZ-FAHR 7250 Agrottron TTV gewann auf der internationalen Fachmesse «Eima» in Bologna die prestigeträchtige Auszeichnung «Tractor of the Year 2013» und holte sich zugleich den begehrten Designpreis «Golden Tractor for the Design». Der international renommierte Preis «Tractor of the Year» wird jedes Jahr durch eine unabhängige Gruppe ausgewählter Agrarfachjournalisten aus ganz Europa verliehen. In diesem Jahr bewertete eine 20-köpfige Jury die besten Traktoren am Markt. Mit der Kür des 7250-Agrottron-TTV von DEUTZ-FAHR zum Traktor des Jahres und zum Träger des Designpreises gewinnt DEUTZ-FAHR zum ersten Mal in der Unternehmensgeschichte zeitgleich in beiden Kategorien.

«Wir freuen uns in höchstem Masse darüber, dass uns diese beiden in der gesamten Branche bedeutenden Preise für unseren neuen 7er zugesprochen wurden», so Lodovico Bussolati, CEO der SAME DEUTZ-FAHR Group. «Wir verstehen diesen grossartigen Erfolg auch als Anerkennung für unsere verstärkten Investitionen in den technologischen Fortschritt und unsere herausragenden Leistungen im Bereich Styling und Komfort», so Bussolati weiter. Zugleich sehe sich die Unternehmensgruppe in ihrem enormen strategischen Engagement als Top-Player in der oberen Leistungsklasse bestärkt.



Die neue Serie 7 von DEUTZ-FAHR überzeugt durch viele technische Innovationen und Raffinessen: einen neuen, sparsamen DEUTZ-Motor TCD 6.1 mit SCR-Abgasnachbehandlung, ein neues stufenloses TTV-Getriebe mit 60 km/h Höchstgeschwindigkeit und bis zu 100% Leistungsübertragung, ein neues Sicherheitskonzept, u.a. mit Power-Brake und zusätzlichen Bremsscheiben in der Vorderachse, ein neues LED-Beleuchtungskonzept, ein begeisterndes modernes Giugiaro-Design sowie ein komplett neues Kabinenkonzept. So ist die neue MaxiVision-Kabine die derzeit grösste, übersichtlichste und komfortabelste Kabine am Markt.

SAME DEUTZ-FAHR Schweiz AG
Plattstrasse 5
CH-9536 Schwarzenbach
Tel. 071 929 54 54
Fax 071 929 54 04
www.samedeutz-fahr.ch
info@samedeutz-fahr.ch